

## 資產負債表

## Balance Sheet

二零零零年十二月三十一日

As at 31st December 2000

(以港幣千元位列示)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註	2000	1999
		Note		
<b>資產</b>	<b>ASSETS</b>			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	12	6,557,607	7,270,727
在銀行及其他金融機構 於一至十二個月內 到期的存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	26	111,000	104,641
貿易票據	Trade bills	13	454,826	508,995
持有的存款證	Certificates of deposit held	14, 26	347,882	368,231
持作買賣用途的證券	Trading securities	15	1,509,439	207,172
各項客戶貸款及其他賬目	Advances to customers and other accounts	16	30,071,604	26,525,817
持至到期證券	Held-to-maturity securities	17, 26	7,106,084	4,963,944
非持作買賣用途的證券	Non-trading securities	18	801,284	775,433
聯營公司投資	Investments in associated companies	19	82,489	78,335
附屬公司投資	Investments in subsidiaries	20	34,880	37,691
固定資產	Fixed assets	21	1,080,614	1,112,486
資產合計	Total assets		48,157,709	41,953,472
<b>負債</b>	<b>LIABILITIES</b>			
銀行及其他金融機構 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	832,526	604,186
客戶的往來、定期、 儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	26	31,409,471	31,953,151
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	26	6,094,799	4,457,022
其他賬目及準備	Other accounts and provisions	22	6,054,007	1,575,467
負債合計	Total liabilities		44,390,803	38,589,826
<b>股東資金</b>	<b>SHAREHOLDERS' FUNDS</b>			
股本	Share capital	24	800,000	800,000
儲備	Reserves	25	2,966,906	2,563,646
股東資金合計	Total shareholders' funds		3,766,906	3,363,646
負債及股東資金合計	Total liabilities and shareholders' funds		48,157,709	41,953,472

王守業  
董事賈世德  
董事David Shou-Yeh Wong  
DirectorRonald Carstairs  
Director王伯凌  
董事黃漢興  
常務董事Gary Pak-Ling Wang  
DirectorHon-Hing Wong  
Managing Director